

Министерство образования Российской Федерации
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Филологический факультет

Т.В. Ивахно

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК:
ТЕКСТЫ ДЛЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА
Учебное пособие

Благовещенск

2002

ББК 81.2 Лат. – 923.

И 22

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
филологического факультета
Амурского государственного университета

Ивахно Т.В.

Латинский язык: тексты для лингвистического анализа: Учебное пособие / Амурский гос. ун-т. Благовещенск, 2002.

Пособие предназначено для студентов I курса филологического факультета специальности 0217, изучающих латинский язык как самостоятельно, так и под руководством преподавателя. Содержит тексты малых эпических форм, упражнения, направленные на закрепление грамматических категорий, развитие навыков лингвистического анализа, чтения.

Рецензенты: Т.Д. Каргина, доц. кафедры французского языка БГПУ,
канд. филол. наук.

И.П. Ковтун, ст. преподаватель кафедры теории и истории
государства и права АмГУ.

© Амурский государственный университет, 2002

ВВЕДЕНИЕ

Пособие знакомит с текстами малых эпических форм (баснями, притчами) на латинском языке, а также с вольными переложениями этих текстов И.А. Крыловым и переводами М.Л. Гаспарова.

Каждый текст сопровождается необходимым для заучивания лексическим минимумом и грамматическими упражнениями. В лексический минимум входят наиболее употребительные латинские слова, многие из которых являются продуктивными для образования словарного состава современных языков. В конце пособия приведен краткий латинско-русский словарь.

Упражнения, сопровождающие тексты, содержат задания на повторение и систематизацию латинской грамматики, помогут провести более тщательный лингвистический анализ.

После ознакомления со структурой пособия учащимся, как совместно с преподавателем, так и самостоятельно, рекомендуется организовать работу над текстами в следующем порядке:

прочитать текст, учитывая правила постановки ударения, чтения;

рассказать, о чем идет речь в тексте;

самостоятельно перевести текст, используя слова лексического минимума и краткого латинско-русского словаря;

выполнить грамматические упражнения;

перевести текст повторно вместе с преподавателем, сравнить результат с первоначальным переводом.

СОДЕРЖАНИЕ

Fabulae Aesopiae (эзоповы басни).....	
Vulpes et uva.....	
Vulpes et Corvus	
Lupus et Agnus	
Mons parturibat	
Rana rupta et Bos	
Vacca et Capella, Ovis et Leo	
Canis per fluvium carnem ferens	
Asinus ad senem Pastorem	
Вольные переложения И.А. Крылова	
Переводы М.Л. Гаспарова	
Parabolaе (притчи)	
De sapientia	
De egestate et divitiis	
De stultitia	
De muliere	
De opere et otio	
De bono et malo	
Краткий латинско-русский словарь	
Литература	

*Non enim tam praeclarum est scire latine,
quam turpe nescire.*

Не столь прекрасно знать латынь,
сколь постыдно ее не знать.

Цицерон

FABULAE AESOPIAE

(Эзоповы басни)

Басня – самый демократичный жанр античной литературы. И самый древний, притом возникший в форме устного народного творчества. Когда прямая критика и острый социальный протест были опасны, люди охотно прибегали к иносказаниям, используя образы животных. Волк, Лисица, Ворона, Лягушка, Вол, Лев и другие персонажи пришли из глубокой древности, из VIII - VI в.в. до н.э., когда басня впервые появилась у древних греков. К тому времени предание относит жизнь родоначальника басни – Эзопа.

Об Эзопе рассказывали, что он был рабом некоего Ксанфа в Малой Азии. За свой талант и остроумие он получил свободу и отправился в Грецию. Имя Эзопа навсегда закрепилось за басенным жанром; народная фантазия приписала ему сочинение рассказов, которые были у всех на устах; они так и назывались "эзоповы басни". В период устного бытования басни не имели твердо установленной формы, каждый рассказывал их на свой лад, как анекдот к случаю.

Со временем басня меняет аудиторию, переходит в школу, к детям. С помощью басни младших обучают народной мудрости. Составляются первые сборники басен.

Следующим этапом было утверждение басни как самостоятельного литературного жанра. Оставаясь школьным упражнением, басня стала и средством общественной борьбы.

Первыми античными писателями были *Федр и Бабрий*. Парадоксально, что Федр был греком, пишущим по-латыни, а Бабрий – римлянином, пишущим по-гречески. Оба занимались переложением эзоповых басен. Здесь мы приводим латинские тексты Федре.

Федр (ок. 15 г. до н.э. – ок. 50 г. н.э.) – современник римских императоров Августа, Тиберия, Калигулы – написал пять сборников басен, где есть не только сюжеты Эзопа, но и собственные басни. О себе автор сообщал, что он "Федр, вольноотпущенник Августа", учился в Риме и пишет свои басни для того, чтобы Рим и в этой сфере мог соперничать с Грецией. Есть у Федре намеки на несчастья, которые он перенес из-за своих басен...

У Федре заимствовали басенные сюжеты Лафонтен, Лессинг, Крылов и другие новоевропейские мастера этого жанра. Что касается Эзопа, то о нем написана пьеса Фигейредо "Лиса и Виноград".

Прочитайте и переведите предложенные басни. Попробуйте перевести их в стихотворной форме.

Vulpes et uva

Fame coacta vulpes alta in vinea
Uvam appetebat, summis saliens viribus.
Quam tangere ut non potuit, discedens ait:
«Non dum matura est, nolo acerbam sumere».
Qui, facere quae non possunt, verbis elevant,
Adscribere hoc debebunt exemplum sibi.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

accipio, accipi, acceptum, accipere 3

– принимать, получать

altus, a, um – высокий

appeto, appetivi, appetitum, appetere 3

– стремиться; домогаться;

захватывать

cogo, coegi, coactum, cogere 3
– сгонять; заставлять; побуждать
debeo, debui, debitum, debere 2
– быть должным
discedo, cessi, cessum, ere 3
– уходить, удаляться
elevo, elevavi, elevatum, elevare 1
– поднимать; убирать; снимать

facio, feci, factum, facere 3
– делать
fames, -is f – голод
maturus, a, um – спелый, зрелый
uva, -ae f – виноградная гроздь
vulpes, -is f – лиса

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте и переведите на русский язык словосочетания uva matura, fames magna, vinea alta.
2. Образуйте participium praesentis activi, participium perfecti passivi et futuri activi от следующих глаголов и переведите эти формы на русский язык: cogo 3, appeto 3, tango 3, elevo 1, adscribo 3, facio 3, discedo 3.
3. Определите формы следующих глаголов, переведите их: appetebat, tangere, potuit, ait, est, nolo, sumere, facere, possunt, elevant, adscribere, debebunt.
4. Проспрягайте следующие глаголы во всех временах системы инфлекта обоих залогов: elevare, debere, sumere, facere, posse.
5. Найдите в тексте все существительные, определите их тип склонения, род, падеж, число.
6. Найдите в тексте глаголы, сложные с esse. Проспрягайте их в настоящем времени.

Vulpes et corvus

Qui se laudari gaudet verbis subdolis
Fere dat poenas turpi paenitentia.
Cum de fenestra corvus raptum caseum
Comesse vellet, celsa residens arbore,
Vulpes hunc vidit, deinde sic coepit loqui:

«O qui tuarum, corve, pennarum est nitor!
 Quantum decoris corpore et vultu geris!
 Si vocem haberes, nulla prior ales foret».
 At ille stultus, dum vult vocem ostendere,
 Emisit ore caseum, quem celeriter
 Dolosa vulpes avidis rapuit dentibus.
 Tum demum ingemuit corvi deceptus stupor.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

arbor, -oris f – дерево	gaudeo, gavisus sum, ere 2
avidus, a, um – жадный, алчный	– радоваться
caseum, -i n = caseus, -i m – сыр	laudo, avi, atum, are 1 – хвалить
com-edo, edi, esum (estum), ere 3	ostendo, tendi, tentum (tensum) ere 3
– съедать	– издавать (vocem)
corvus, -i m – ворон	poena, -ae f – наказание
do, dedi, datum, dare 1 – давать,	poenam dare – нести наказание
дарить	rapio, rapui, raptum, ere 3 – хватать
dolosus, a, um – хитрый, коварный	stupor, -oris m – оцепенение,
emitto, misi, missum, ere 3	неподвижность
– выпускать	vox, vocis f – голос

УПРАЖНЕНИЯ

1. Определите род, число, падеж, тип склонения существительных *verbis*, *poenas*, *paenitentia*, *de fenestra*, *corvus*, *caseum*, *arbore*, *vulpes*, *corve*, *pennarum*, *corpore*, *vultu*, *vocem*, *stupor*.
2. Просклоняйте следующие словосочетания *corvus stultus*, *vulpes dolosa*, *vox dulcis*.
3. Найдите в тексте прилагательные. Определите их род, число, падеж, тип склонения.

4. Определите формы следующих глаголов, переведите их: *laudari, gaudet, dat, comesse, vellet, vidit, loqui, coepit, est nitor, geris, haberes, foret, vult, ostendere, emisit, rapuit, ingemuit.*
5. Определите основные формы глаголов, приведенных в предыдущем упражнении.
6. Найдите в тексте *participium perfecti passivi et participium praesentis activi.*

Lupus et agnus

*Ad rivum eundem lupus et agnus venerant,
 Siti compulsi; superior stabat lupus
 Longeque inferior agnus. Tunc fauce improba
 Latro incitatus iurgii causam intulit.
 «Cur, - inquit, -turbulentam fecisti mihi
 Aquam bibenti?» Laniger contra timens:
 «Qui possum, quaeso, facere, quod quereris, lupe?
 A te decurrit ad meos haustus liquor».
 Repulsus ille veritatis viribus:
 «Ante hos sex menses male, - ait, - dixisti mihi».
 Respondit agnus: «Equidem natus non eram».
 «Pater, hercle, tum tuus, - inquit, - male dixit mihi».
 Atque ita correptum lacerat injusta nece.
 Haec propter illos scripta est homines fabula,
 Qui fictis causis innocentes opprimunt.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

<i>agnus, -i m</i> – ягненок	– выдумывать, воображать
<i>bibo, bibi, - , ere 3</i> – пить	<i>in-nocens, entis</i> – невиновный, -ая
<i>de-curro, curri, cursum, ere 3</i>	<i>lacero, avi, atum, are 1</i>
– сбегать, сходить вниз, плыть	– раздирать, рвать, убивать
<i>fingo, finxi, fictum, ere 3</i>	<i>longe inferior</i> – намного ниже

lupus, -i m – волк
natus, a, um – рожденный,
родившийся
neco, avi, atum, are 1
– лишать жизни, убивать
pater, -tris m – отец

rivus, -i m – ручей
superior – находящийся выше
timeo, ui, -, ere 2 – бояться
turbulentus, a, um – бурный, мутный
veritas, -atis f – истина, правда

УПРАЖНЕНИЯ

1. Определите род, число, падеж, тип склонения существительных ad rivum, lupus, agnus, siti, fauce, latro, jurgii, causam, aquam, lupe, liquor, veritatis, viribus, menses, nese, pater, homines, causis.
2. Определите формы следующих глаголов, переведите их: venerant, stabat, intulit, inquit, fecisti, possum, quaeso, facere, decurrit, ait, dixisti, respondit, eram, lacerat, opprimunt.
3. Найдите в тексте басни словосочетания nomen + participium perfecti passivi.
4. Охарактеризуйте словосочетания causa ficta, fabula scripta, latro incitatus, aqua turbulenta, nex injusta, faux improba. Просклоняйте их.
5. Найдите в тексте participium perfecti passivi et participium praesentis activi. Переведите.
6. Найдите в тексте басни прилагательные первого и второго склонения.

Mons parturibat

Mons parturibat, gemitus immanes ciens;

Eratque in terris maxima exspectatio.

At ille murem peperit!

Hoc scriptum est tibi,

Qui, magna cum minaris, extricas nihil.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

cieo, civi, citum, ciere 2

– издавать, потрясать

ex-trico, avi, atum, are 1

– выходить, получаться

gemitus, -us m – стон, вздох

minor, atus sum, ari 1

– хвастаться, обещать

mons, montis m – гора, скала

mus, muris m – мышь

pario, peperit, par(i)tum, ere 3

– производить на свет, рожать

parturio, ivi, -, ire 4

– рожать, рожать

scribo, scripsi, scriptum, ere 3

– писать

УПРАЖНЕНИЯ

1. Определите род, число, падеж, тип склонения существительных mons, gemitus, in terris, exspectatio, murem.
2. Просклоняйте словосочетания gemitus immanis, exspectatio maxima.
3. Переведите и охарактеризуйте слова parturibat, peperit, scriptum est, minaris, extricas, ciens.
4. Образуйте participium praesentis activi, participium perfecti passivi et futuri activi от глаголов extrico 1, cieo 2, scribo 3, parturio 4.
5. Найдите в тексте личные и указательные местоимения. Определите их падеж и число.
6. Проспрягайте глагол esse в настоящем времени.

Rana rupta et bos

Inops potentem dum vult imitari, perit.

In prato quondam rana conspexit bovem

Et tacta invidia tantae magnitudinis

Rugosam inflavit pellem; tum natos suos

Interrogavit, an bove esset latior.

Ille negarunt. Rursus intendit cutem

Maiore nisu et simili quaesivit modo,

Quis maior esset; illi dixerunt bovem.

Novissime indignata, dum vult validius

Inflare sese, rupto jacuit corpore.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

bos, bovis f, m – бык, корова

in-flo, avi, atum, are 1

– надувать, раздувать

in-mito, -, -, are 1 – подражать

inops, -opis – бессильный,

беспомощный

inter-rogo, avi, atum, are 1

– спрашивать

invidia, -ae f – зависть, ревность

jaceo, cui, (cicum), ere 2

– лежать бездыханным

natus, -i m – сын (pl. – дети)

pellis, -is f – шкура

per-eo, ii, itum, ire

– погибать, умирать

potens, -entis – сильный, могучий

rana, -ae f – лягушка

rumpe, rupi, ruptum, ere 3

– рвать, разрывать; лопаться

tango, tetigi, tactum, ere 3

– испытать, пережить

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте словосочетания rana rupta, pellis rugosa, invidia tacta, corpus ruptum. Переведите.
2. Определите род, число, падеж, тип склонения существительных in prato, rana, bovem, pellem, invidia, magnitudinis, natos, an bove, cutem, nisu, modo, corpore. Распределите их по форме nom. s. в таблице:

1 скл.	2 скл.	3 скл.	4 скл.	5 скл.
rana				

3. Определите формы следующих глаголов, переведите их: vult, imitari, perit, conspexit, inflavit, interrogavit, esset, negarunt, intendit, quaesivit, dixerunt, inflare, jacuit.
4. Проспрягайте неправильные глаголы volo, pereo во всех временах системы инфекта действительного залога.

5. Проспрягайте следующие глаголы во всех временах системы перфекта действительного и страдательного залогов: *inflo* 1, *jaceo* 2, *dico* 3, *intendo* 3.
6. Образуйте *participium praesentis activi*, *participium perfecti passivi et futuri activi* от глаголов *rumpro* 3, *tango* 3.
7. Найдите в тексте басни прилагательные в сравнительной степени, переведите их, определите словарную форму.
8. Найдите в тексте синонимы к слову *cutis*.

Vacca et capella, ovis et leo

Nunquam est fidelis cum potente societas:

Testatur haec fabella propositum meum.

Vacca et capella et patiens ovis injuriae

Socii fuere cum leone in saltibus.

Hi cum cepissent cervum vasti corporis,

Sic est locutus – partibus factis – leo:

«Ego primam tollo, nominor quiniam leo;

Secundam, quia sum fortis, tribuetis mihi.

Tum, quia plus valeo, me sequetur tertia.-

Malo adficietur, si quis quatram tetigerit!»

Sic totam praedam sola improbitas abstulit.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

<p><i>capella</i>, -ae f – козочка</p> <p><i>cervus</i>, -i m – олень</p> <p><i>fortis</i>, -e – храбрый, -ая, -ое</p> <p><i>improbitas</i>, -atis f – дерзость, бесстыдство, наглость</p> <p><i>leo</i>, -onis m – лев</p> <p><i>nomino</i>, avi, atum, are 1</p>	<p>– называть, именовать</p> <p><i>ovis</i>, -is f – овца</p> <p><i>saltus</i>, -us m – лесистое место; горное пастбище</p> <p><i>testor</i>, atus sum, ari 1 – призывать в свидетели; свидетельствовать</p> <p><i>tollo</i>, sustuli, sublatum, tollere 3</p>
--	--

– убивать; брать
vacca, -ae f – корова

valeo, lui, tum, ere 2 – быть сильным,
крепким, могущественным

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте словосочетания *leo fortis, ovis patiens, cervus vastus*.
2. Найдите в тексте басни числительные.
3. Существительные, каких типов склонения встречаются в данном тексте?
Определите формы *nom. s. et gen. s.* найденных существительных.
4. В каких падежных формах встречаются в тексте прилагательные *fidelis, potens, patiens, vastus, fortis, totus*? Определите тип склонения и род этих прилагательных.
5. Проспрягайте глагол *esse* во всех временах системы инфекта и перфекта действительного залога.
6. Определите формы следующих глаголов, переведите их: *est, testatur, fuere, cepissent, tollo, nominor, sum, valeo, adficietur, tetigerit*. Назовите их основные формы.
7. Образуйте *participium perfecti passivi* от глагола *facio*.
8. Найдите в тексте личные местоимения, определите их падеж и число.

Canis per fluvium carnem ferens

Amittit merito proprium, qui alienum appetit.

Canis per flumen carnem cum ferret natans,

Lympharum in speculum vidit simulacrum suum

Aliamque praedam ab alio cane ferri putans,

Eripere voluit: verum decepta aviditas

Et, quem tenebat ore, demisit cibum,

Nec, quem petebat, potuit adeo attingere.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ad-eo, ii, itum, ire – приходитъ;

нападать

ap-peto, petivi, petiŭm, ere 3

– захватывать; жаждать

aviditas, -atis f – жадность, алчность

canis, -is m – собака

carnis, -is f + caro, carnis f – мясо

de-mitto, misi, misum, ere 3

– спускать, опускать

eripio, rġpui, reptum, ere 3

– вырывать; стащить, похищать

nato, avi, atum, are 1 – плавать,

переплывать

peto, ivi, itum, ere 3 – искать

praeda, -ae f – добыча

simulacrum, -i n – изображение

speculum, -i n – зеркало

verum – но, однако

УПРАЖНЕНИЯ

1. Определите падежные формы существительных per flumen, carnem, merito, lympharum, in speculum, simulacrum, praedam, ab cane, aviditas, ore, cibum.
2. Распределите существительные из предыдущего упражнения в таблице в форме nom. s. Переведите.

1 скл.	2 скл.		3 скл.		
f	m	n	m	f	n
					flumen

3. Определите время, лицо, число, залог глаголов amittit, appetit, vidit, eripere, voluit, tenebat, demisit, petebat, potuit, attingere. У правильных глаголов определите тип спряжения.
4. Определите основные формы всех приведенных в басне глаголов.
5. Охарактеризуйте и просклоняйте natans, putans.
6. Найдите в тексте басни прилагательные, составьте с ними словосочетания.

Asinus ad senem pastorem

In principatu commutando civium

Nil praeter domini nomen mutant pauperes.
 Id esse verum parva haec fabella indicat.
 Asellum in prato timidus pascebat senex.
 Is, hostium clamore subito territus,
 Suadebat asino fugere, ne possent capi.
 At ille lentus: «Quaeso – num binas mihi.
 Clitellas impositurum victorem putas?»
 Senex negavit. «Ergo – quid refert mea,
 Cui serviam, clitellas dum portem unicas?»

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

asinus, -i m – осел	pastor, -oris m – пастух
capio, cepi, captum, ere 3 – захватить в плен	pauper, eris m – бедняк
ergo adv. – итак, а потому, поэтому	porto, avi, atum, are 1 – носить, переносить, перевозить
fugio, fugi, fugiturus, ere 3 – бежать, убегать	quid refert – для чего?
muto, avi, atum, are 1 – менять	senex, senis m – старик
nego, avi, atum, are 1 – отрицать	terreo, ui, itum, ere 2 – пугать, устрашать
pasco, ravi, pastum, ere 3 – пасти	

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте и переведите сочетания *clitellae unicae*, *fabella parva*, *senex timidus*, *clamor subitus*, *asellus lentus*.
2. Определите тип склонения следующих существительных по форме *gen. s.*, определите форму *nom. s.*: *asini*, *senis*, *pastoris*, *civis*, *pauperis*, *domini*, *fabellae*, *parvi*, *veri*, *aselli*, *prati*, *hostis*, *clamoris*, *clitellarum*, *victoris*.
3. Определите форму следующих глаголов и переведите их: *mutant*, *indicat*, *pascebat*, *suadebat*, *fugere*, *putas*, *negavit*, *serviam*, *portem*. Определите инфинитив.

4. Проспрягайте во всех временах системы инфекта обоих залогов глаголы *muto* 1, *suadeo* 2, *pasco* 3, *servio* 4.
5. Образуйте причастия настоящего, прошедшего и будущего времени от глагола *terreo* 2. Переведите.
6. Найдите в тексте личные, притяжательные и указательные местоимения. Определите их падеж и число.

Вольные переложения И.А. Крылова

Лиса и виноград

Голодная кума-Лиса залезла в сад,
В нем винограду кисти рделись.
У кумушки глаза и зубы разгорелись!
А кисти сочные, как яхонты, горят;
Лишь то беда – висят они высоко:
Отколь и как она к ним ни зайдет,
Хоть видит око,
Да зуб неймет.
Пробившись попусту час целый,
Пошла и говорит с досадою: «Ну, что ж?
На взгляд - то он хорош,
Да зелен – ягодки нет зрелой:
Тотчас оскомину набьешь».

Ворона и лисица

Вороне где-то Бог послал кусочек сыру;
На ель ворона взгромоздясь,
Позавтракать было совсем уж собралась,
Да позадумалась, а сыр во рту держала.
На ту беду Лиса близехонько бежала;
Вдруг сырный дух лису остановил:

Лисица видит сыр, Лисицу сыр пленил.
Плутовка к дереву на цыпочках подходит;
Вертит хвостом, с Вороны глаз не сводит
И говорит так сладко, чуть дыша:
«Голубушка, как хороша!»
Ну что за шейка, что за глазки!
Рассказывать так, право, сказки!
Какие перышки! какой носок!
И, верно, ангельский быть должен голосок!
Спой, светик, не стыдись! Что, ежели, сестрица,
При красоте такой и петь ты мастерица, –
Ведь ты б у нас была царь-птица!»
Вещуньяина с похвал вскружилась голова,
От радости в зобу дыханье сперло, –
И на приветливы Лисицыны слова
Ворона каркнула во все воронье горло:
Сыр выпал – с ним была плутовка такова.

Лягушка и вол

Лягушка на лугу увидевши Вола,
Затеяла сама в дородстве с ним сравняться:
Она завистлива была.
И ну топорщиться, пыхтеть и надуваться.
«Смотри-ка, квакушка, что, буду ль я с него?» –
Подруге говорит. «Нет, кумушка, далеко!» –
«Гляди же, как теперь раздуюсь я широко. Ну, каково?
Пополнилась ли я?» – «Почти что ничего». –
«Ну, как теперь?» – «Все то ж».
Пыхтела да пыхтела
И кончила моя затейница на том,

Что, не сравнившись с Воллом,
Снатуги лопнула и – околела.

Переводы М.Л. Гаспарова

Лиса и виноград

Под лозами лиса, терзаясь голодом,
До виноградных гроздьев вспрыгнуть
силилась.

Но не смогла и, уходя, промолвила:
"Еще незрел он: не люблю
кислятины!"

Кто на словах порочит непосильное,
Свое здесь должен видеть поведение.

Лиса и Ворон

Кто любит слышать похвалы
коварных уст,
Позорно тот, наказанный, раскается.
Когда похитил ворон сыр с оконницы
И съесть его хотел, присев на дерево,
Лиса, подкравшись, завела такую
речь:

"Ах, ворон, как твои сияют перышки,
Как ты лицом прекрасен и осанкою!
Будь голос у тебя – всех птиц затмил
бы ты!"

Тот, сдуру вздумав отличиться

пением,
Из клюва выпускает сыр, который
вмиг
Лисы коварной пасть хватает жадная.
И лишь тогда воронья дурь
раскаялась.

Волк и ягненок

У ручейка ягненок с волком
встретились,
Гонимы жаждой. По течению выше –
волк,
Ягненок ниже. Мучим низкой
алчностью,
Разбойник ищет повода
к столкновению.
"Зачем – он говорит, – водою мутною
Питье мне портишь?" Кудрошерстый
в трепете:
"Могу ли я такую вызвать жалобу?
Ведь от тебя ко мне течет вода в реке".
Волк говорит, бессильный перед
истиной:
"Но ты меня ругал, тому шесть
месяцев".
А тот: "Меня еще на свете не было". –
"Так, значит, это твой отец ругал
меня", –
И так решив, казнит его несправедно.
О людях говорится здесь, которые
Гнетут невинность, выдумавши

поводы.

Гора рожающая

Рожала гора с неслыханными стонами,
И вся земля томилась в ожидании,
А родиласьмышь!
Для тех написано,
Кто обещает много, а выходит вздор.

Лопнувшая лягушка и Вол

Бессильный гибнет, подражая
сильному.
Лягушка на лугу быка увидела
И, росту столь огромному завидуя,
Надула дряблую кожу, а детей своих
Спросила: "Превзошла ль быка я
тучностью?"
Те говорят, что нет. Сильней
напыжилась
Всем животом, и прежний задает
вопрос.
О том, кто больше. "Бык", – они
ответили.
Тогда еще сильнее, возмущенная,
Хотела вздуться, но упала, лопнувши.

Корова, Коза, Овца и Лев

О том, как ненадежна дружба
с сильными,
Свидетельством послужит эта

басенка.

Коза, корова и овца несчастная
Однажды вместе с львом в лесу
охотились.

Они оленя изловили тучного;
Лев, разделивши тушу, заявил им так:
"Беру я первую часть за то, что львом
зовусь;

Вторую – за то, что был я вам
союзником;

За то, что я сильнее, мне третья
следует;

"И горе тому, к четвертой кто
притронется".

Так всю добычу забрало насилие.

Собака и ее отражение

Льстясь на чужое, своего лишаешься.

Собака, с мясом через реку плывшая,
Свой образ в зеркале воды заметила.

Решив, что это пес с другой добычей,

Отбить хотела; но просчиталась
жадная:

И упустила свой кусок, что в пасти
был,

И не нашла того, на который зарилась.

Осел и Старик-пастух

При перемене власти государственной

Бедняк меняет имя лишь хозяина.

Что это так, показывает басенка.
Старик трусливый пас на лужайке
ослика.
Внезапным шумом вражьих войск
напуганный,
Зовет он осла бежать, чтоб
не попасться в плен
Осел лениво: "Но разве победители
Двойной меня хотят навьючить
ношею?"
Старик: "Ничуть". – "Тогда какое дело
мне,
Кому служить, пока ташу я прежний
груз?"

PARABOLAE

(Притчи)

Притча – небольшой рассказ в иносказательном виде, заключающий моральное (или религиозное) поучение по форме родственна басне. Притча широко применяется в Евангелии, в аллегорической форме выражает духовные наставления. В своих модификациях притча – универсальное явление мирового фольклора и литературного творчества. Однако для определенных культурных эпох притча была центральным жанром – эталоном для других жанров в христианской и средневековой литературе.

De sapientia

1. Sapientes abscondunt scientiam os autem stulti confusioni proximum est.
2. Labia justi erudiunt plurimos qui autem indocti sunt in cordis egestate morientur.
3. Qui diligit disciplinam diligit scientiam qui autem odit increpationes insipiens est.

4. Doctrina sua noscetur vir qui autem vanus et excors est patebit contemptui.
5. Via stulti recta in oculis eius qui autem sapiens est audit consilia.
6. Fatuus statim indicat iram suam qui autem dissimulat injuriam callidus est.
7. Inter superbos semper jurgia sunt qui autem agunt cuncta consilio reguntur sapientia.
8. Qui cum sapientibus graditur sapiens erit amicus stultorum efficietur similis.
9. Vade contra virum stultum et nescito labia prudentiae.
10. Sapiens timet et declinat malum stultus transilit et confidit.
11. Inpatiens operabitur stultitiam et vir versutus odiosus est.
12. Qui patiens est multa gubernatur prudentia qui autem inpatiens exaltat stultitiam suam.
13. Stultus inridet disciplinam patris sui qui autem custodit increpationes astutior fiet.
14. Favus mellis verba conposita dulcedo animae et sanitas ossuum.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

amicus, -i m – друг	increpatio, -onis f – попреки;
cor, cordis n – благоразумие, рассудок	обличение
custodio, ivi (ii), itum, ire 4 – охранять, защищать	insipiens, -entis – неразумный
disciplina, -ae f – наставление	ira, -ae f – гнев
dis-simulo, avi, atum, are 1 – прятать, скрывать	labium, -i n – губа
e-rudio, ivi (ii), itum, ire 4 – просвещать, наставлять	labia pl. – уста
ex-alto, avi, atum, are 4 – возвышать, возвеличивать	odiosus, a, um – достойный ненависти
ex-cors, -cordis – легкомысленный	rectus, a, um – правильный; прямой
guberno, avi, atum, are 1 – править, управлять	rideo, risi, risum, ere 2 – не обращать внимания
	sapiens, -entis m – мудрец ; мудрый
	stultus, i m – глупец
	via, -ae f – дорога, путь

УПРАЖНЕНИЯ

1. Проспрягайте следующие глаголы во всех временах системы инфлекта – *indico* 1, *rideo* 2, *abs-condo* 3, *nescio* 4. Переведите.
2. Образуйте формы повелительного наклонения и выражения запрещения от глаголов *exalto* 1, *timeo* 2, *di-ligo* 3, *e-rudio* 4. Переведите.
3. Определите форму следующих глаголов и переведите их: *abscondunt*, *est*, *erudiunt*, *sunt*, *morientur*, *diligit*, *odit*, *noscetur*, *patebit*, *audit*, *indicat*, *reguntur*, *erit*, *efficietur*, *vade*, *nescito*, *timet*, *declinat*, *transilit*, *confidit*, *operabitur*, *exaltat*, *ridet*, *custodit*, *fiet*.
4. Найдите в тексте все правильные глаголы и распределите их в таблице в зависимости от спряжения. Определите формы инфинитива и первого лица ед. числа. Подчеркните основу. Переведите.

1	2	3	4
<u>dis-simulare</u> dis-simulo скрывать			

5. Просклоняйте словосочетания *vir sapiens*, *via recta*, *consilium fatuum*, *amicus superbus*, *pater meus*.
6. Определите тип склонения существительных по форме *gen. s.* *scientiae*, *oris*, *confusionis*, *proximi*, *labii*, *cordis*, *egestatis*, *disciplinae*, *incredationis*, *doctrinae*, *viri*, *viae*, *oculi*, *consilii*, *irae*, *injuriae*, *jurgii*, *sapientiae*, *amici*, *prudentiae*, *mali*, *stultitiae*, *pateris*. Определите словарную форму, переведите.
7. Найдите в тексте прилагательные 1-го, 2-го и 3-го склонения.

De egestate et divitiis

1. *Melior est pauper et sufficiens sibi quam gloriosus et indigens pane.*
2. *Est quasi dives cum nihil habeat et est quasi pauper cum in multis divitiis sit.*

3. Redemptio animae viri divitiae suae qui autem pauper est increpationem non sustinet.
4. Substantia festinata minuetur quae autem paulatim colligitur manu multiplicabitur.
5. Etiam proximo suo pauper odiosus erit amici vero divitum multi.
6. Melior est bucella sicca cum gaudio quam domus plena victimis cum jurgio.
7. Cum obsecrationibus loquetur pauper et dives effabitur rigide.
8. Qui obturat aurem suam ad clamorem pauperis et ipse clamabit et non exaudietur.
9. Qui diligit epulas in egestate erit qui amat vinum et pinquia non ditabitur.
10. Melius est nomen bonum quam divitiae multae super argentum et aurum gratia bona.
11. Responsio mollis frangit iram sermo durus suscitatur furorem.
12. Laetatur homo in sententia oris sui et sermo oportunus est optimus.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

anima, -ae f – душа; жизнь

argentum, -i n – серебро

aurum, -i n – золото

calumnior, atus sum, ari

– клеветать; обманывать

clamo, avi, atum, are 1

– кричать; вопить

clamor, -oris m – крик; вопль

dives, itis – богатый

domus, -us f – дом

egestas, -atis f – бедность; нужда

gaudium, -i n – радость

gratia, -ae f – слава

habeo, ui, itum, ere 2 – иметь

indigeo, gui, -, ere 2 – нуждаться

jurgium, i n – ссора

melior – лучше

multiplico, avi, atum, are 1

– приумножать; увеличивать

obsecratio, -onis f – мольба; просьба

panis, -is m – хлеб

pauper, eris m – бедняк; бедный

redemptio, -onis f – выкуп

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте словосочетания *gratia bona, vir gloriosus, domus plena, vinum bonum, nomen bonum*.
2. Найдите в тексте *pluralia tantum* – слова, употребляющиеся только во множественном числе.
3. Образуйте форму *nom. s.* существительных III склонения по форме *gen. s.*: *pauperis, auris, clamoris, egestatis, nominis, panis, redemptionis, increpationis, obsecrationis*.
4. Определите по форме инфинитива, к какому типу спряжения принадлежит каждый из глаголов *augere, dare, egere, obturate, clamare, exaudire, diligere, amare, sufficere, indigere, habere, sustinere, minuere, multiplicare, colligere*. Напишите форму 1-го лица ед. числа настоящего времени. Переведите.
5. Найдите в тексте отложительные глаголы, назовите их основные формы.
6. Определите форму следующих глаголов, переведите их: *habeat, est, sustinet, minuetur, colligitur, multiplicabitur, erit, loquetur, effabitur, obturat, clamabit, exaudietur, diligit, amat, ditabitur, calumniator, augeat, dabit, egebit*.
7. Образуйте *participium praesentis activi* от глаголов *indigeo 2, sufficio 3*.

De stultitia

1. *Expedit magis ursae occurrere raptis fetibus quam fatuo confidenti sibi in stultitia sua.*
2. *Plus proficit correptio apud prudentem quam centum plagae apud stultum.*
3. *Stultus quoque si tacuerit sapiens putabitur et si conpresserit labia sua intellegens.*
4. *Non recipit stultus verba prudentiae nisi ea dixeris quae versantur in corde eius.*
5. *Labia stulti inmiscunt se rexis et os eius jurgia provocat.*
6. *Qui prius respondit quam audiat stultum se esse demonstrat et confusione dignum.*
7. *Flagellum equo et camus asino et virga dorso imprudentium.*

8. Ne respondeas stulto juxta stultitiam suam ne efficiaris.
9. Simulator ore decipit amicum suum justi autem liberabuntur scientia.
10. Qui despicit amicum suum indigens corde est vir autem prudens tacebit.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

camus, -i m – узда	– повстречаться
centum – сто	proficio, feci, fectum, ere 3
confusio, -onis f – стыд	–производить действие
demonstro, avi, atum, are 1	provoco, avi, atum, are 1 – вызывать
– показывать	respondeo, spondi, sponsum, ere 2
equus, -i m – конь	– отвечать
fetus, us m – потомство; дети, детеныши	stulticia, -ae f – глупость
flagellum, i n – бич	taceo, tacui, tacitum, ere 2 – молчать
occurro, curri, cursum, ere 3	verbum, -i n – слово
	virga, -ae f – розга, палка

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте существительные *ursa, verbum, equus, confusio, fetus, dei*
2. Составьте словосочетания с прилагательными *prudens; sapiens; intellegens, similis*. Просклоняйте их.
3. Определите инфинитив глаголов *occurro, rapio, confido, proficio, taceo, puto, compresso, recipio, verso, immisceo, provoco, respondeo, audio, demonstro, efficio*
4. Образуйте *participium perfecti passivi* от глагола *rapio* 3 и *participium praesentis activi* от глагола *confido* 3.
5. Найдите в тексте конструкцию *accusativus cum infinitivo*. Переведите.
6. Заполните таблицу, определите, к какой колонке относятся глаголы из текста.

Praesens	Imperfectum Perfectum Plusquamperfectum	Futurum I et Futurum II
proficit		

7. Выпишите из текста предлоги. Определите, каким падежом они управляют.

De muliere

- Mulier gratiosa inveniet gloriam et robusti habebunt divitias.
- Circulus aureus in naribus suis mulier pulchra et fatua.
- Mulier diligens corona viro suo et putredo in ossibus eius quae confusione res dignas gerit.
- Sapiens mulier aedificavit domum suam insipiens instructam quoque destruet manibus.
- Qui invenit mulierum invenit bonum et hauriet iucunditatem a Domino.
- Domus et divitiae dantur a patribus a Domino autem proprie uxor prudens.
- Melius est sedere in angulo domatis quam cum muliere litigiosa et in domo communi.
- Melius est habitare in terra deserta quam cum muliere rixosa et iracunda.
- Profunda est meretrix et puteus angustus aliena.
- Tecta perstillantia in die frigoris et litigiosa mulier comparantur.
- Maeror in corde viri humiliabit illud et sermone bono laetificabitur.
- Qui custodit os suum custodit animam suam qui autem inconsideratus est ad loquendum sentiet mala.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

bonum, -i n – добро	– разрушать
circulus, i m – кольцо	diligens, entis – бережливый,
corona, ae f (греч.) – венец, веночек	экономный
destruo, struxi, structum, ere 3	domus, us i f – дом

habito, avi, atum, are 1 – обитать,
жить

instruo, struxi, structum, ere 3
– строить, обустроить

invenio, veni, ventum, ire 4
– приходить; получать, приобретать

iracundus, a, um – вспыльчивый,
гневный

litigiosus, a, um – сварливый

mulier, -eris f – замужняя женщина

pulcher, a, um – красивый

sedeo, sedi, sessum, ere 2

– сидеть; находиться

uxor, oris f – жена, супруга

УПРАЖНЕНИЯ

1. Просклоняйте словосочетания mulier gratiosa, domus communis, terra deserta, uxor bona.
2. Определите род, число, падеж, тип склонения существительных gloriam, divitias, circulus, naribus, suis, corona, viro, putredo, ossibus, res, domum, manibus, domino, jucunditatem, patribus, uxor, angulo, domatis, muliere, terra, meretrix, puteus.
3. Проспрягайте глаголы по временам системы перфекта aedifico 1, habeo 2, instruo 3, haurio 4.
4. Выпишите из текста правильные глаголы, по образцу заполните таблицу:

I спр.	II спр.	III спр.	IV спр
			<u>haurire</u> haurio

5. Проспрягайте глагол esse по временам системы инфекта и перфекта.
6. Найдите в тексте прилагательные, определите их тип склонения.

De opere et otio

1. Egestatem operata est manus remissa manus autem fortium divitias parat.
2. Qui congregat in musse filius sapiens est qui autem stertit aestate filius confusionis.
3. Qui operatur terram suam saturabitur panibus qui autem sectatur otium stultissimus est.

4. Manus fortium dominabitur quae autem remissa est tributis serviet.
5. In omni opere erit abundantia ubi autem verba sunt plurima frequenter egestas.
6. Iter pigrorum quasi sepes spinarum via justorum absque offenculo.
7. Anima laborantis laborat sibi quia compulit eum os suum.
8. Qui mollis et dissolutus est in opere suo frater est sua opera dissipantis.
9. Noli diligere somnum ne te egestas opprimat aperi oculos tuos et saturare panibus.
10. Qui ambulat fraudulenter revelat arcana qui autem fidelis est animi celat commissum.
11. Est qui promittit et quasi gladio pungitur conscientiae linquam autem sapientium sanitas est.
12. Labium veritatis firmum erit in perpetuum qui autem testis est repentinus concinnat linquam mendacii.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

abundantia, ae f – изобилие	somnus, -i m – сон
aestas, -atis f – лето	spina, -ae f – терновый куст
dis-sipo, avi, atum, are 1	sterto, -, -, ere – храпеть
– проматывать, расточать	
dissolutus, a, um – небрежный, нерадивый	
messis, is f – жатва, сбор урожая	
operor, atus sum, are – работать	
opus, operis n – дело, труд	
otium, i n – отдых, праздность	
paro, avi, atum, are 1 – наживать, накапливать	
piger, gra, grum – ленивый	
remissus, a, um – ленивый	
servio, ivi (ii), itum, iri 4 – служить	

УПРАЖНЕНИЯ

1. Найдите в тексте существительные 3-го склонения. Охарактеризуйте их по образцу, приведенному в таблице:

Существительное, данное в контексте	Форма nom.s	Форма gen. s	Род	Перевод
egestatem (acc. s.)	egestas	egestatis	f	нужда

2. Охарактеризуйте следующие словосочетания, укажите их род, падеж, число, тип склонения: *terram suam, in omni opere, iter pigrorum, sepes spinarum, via justorum, in opere suo, oculos tuos.*
3. Просклоняйте *filius sapiens, manus operata, tributum plurimum.*
4. Найдите в тексте формы повелительного наклонения и выражения запрещения.
5. Определите форму следующих глаголов, переведите их: *parat, congregat, est, stertit, operatur, saturabitur, sectatur, dominabitur, serviet, erit, sund, laborat, cunpulit, diligere, opprimat, aperi, saturare*
6. Образуйте *participium praesentis activi et perfecti passivi* от глаголов *laboro 1 et dissipatio 1.*
7. Образуйте формы сравнительной и превосходной степеней прилагательных *remissus, stultus, fortis, piger, mollis, dissolutus.* Переведите.

De bono et malo

1. *Benefacit animae suae vir misericors qui autem crudelis est et propinquos abicit.*

2. Alii dividunt propria et ditiores fiunt alii rapiunt non sua et semper in egestate sunt.
3. Anima quae benedicit inpinquabitur et qui inebriat ipse quoque inebriabitur.
4. Qui pronus est ad misericordiam benedicetur de panibus enim suis dedit pauperi.
5. Bene consurgit diluculo qui quaerit bona qui autem investigator malorum est opprimetur ab eis.
6. Jacebunt mali ante bonos et impii ante portas justorum.
7. Qui despicit proximum suum peccat qui autem miseretur pauperi beatus erit.
8. Qui reddit mala pro bonis non recedet malum de domo eius.
9. Abscondunt odium labia mendacia qui profert contumeliam insipiens est.
10. In multiloquio peccatum non de erit qui autem moderatur labia sua prudentissimus est.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ante cum. acc. – перед	investigator, oris m – искатель
bonum, -i n – добро, благо; pl. состояние	misero, -, -, are l = miseror, atus sum, agi – выражать сочувствие;
con-surgo, surrexi, surrectum, ere 3 – вставать, подниматься	испытывать сострадание
despicio, spexi, spectum, ere 3 – смотреть свысока, презирать	porta, -ae f pl. – ворота
diluculum, i n – рассвет	pro cum abl. – за
impius, a, um – нечестивый	recedo, cessi, cessum, ere 3 – уходить; отделяться

УПРАЖНЕНИЯ

1. По форме gen. s. определите тип склонения существительных *animae, propinqui, diluculi, boni, investigatoris*.
2. Определите род, число, падеж, тип склонения существительных *diluculo, investigator, malorum, impii, portas, malum, domo, animae, propinquos, egestate, panibus*.
3. Переведите на латинский язык словосочетания *в нужде, у ворот, от дома, к милосердию, перед добрыми, за добро*.
4. Найдите в тексте субстантивированные прилагательные. Определите их падеж, число, тип склонения.
5. Выпишите из текста правильные глаголы. Заполните по образцу таблицу:

Глагол	Тип спр.	Время	Лицо	Число	Залог	Инфинитив
bene-facit	3	praesens	3	s.	act.	bene-facere

6. Проспрягайте глаголы во всех временах системы инфекта *pecco 1, divido 3*
7. Образуйте форму 1-го лица ед. числа Perfectum et Supinum от глаголов *benefacio, abjicio, divido, rapio, benedico, enebrio, consurgo, quaero, opprimo, despicio, pecco, reddo, recedo*.

КРАТКИЙ ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А

- a, ab cum abl.** от, из, с, у,
со стороны, на, в, к
- ab-jicio, jeci, jectum, ere 3** бросать,
кидать; разрушать
- abs-condo, condi (condidi), conditum
(consum), ere 3** прятать; скрывать
- absque cum abl.** без
- abstuli pf.** см. **aufero**
- abundantia, -ae f** изобилие; богатство;
прибыль
- abyssus, -i f** (греч.) бездна
- acerbus, a, um** терпкий; незрелый
горький; резкий
- ad cum acc.** к, при, у; для, около, на,
до, от
- ad-eo adv.** кроме того, и притом; до
того, до такой степени
- ad-eo, ii, itum, ire** приходить;
нападать
- ad-fero** см. **af-fero**
- ad-ficio** см. **af-ficio**
- adoro 1** молиться, умолять,
преклоняться
- aedi-fico, avi, atum, are 1** строить;
творить; основывать; устраивать
- aestas, -atis f** лето
- aeternus, a, um** вечный, -ая, -ое
- Aethiopia, ae f** Эфиопия (страна к югу
от Египта до Индийского океана)
- af-fero, attuli, allatum, afferre**
приносить; доставлять; добавлять;
вносить; уведомлять, сообщать
- af-ficio, feci, fectum, ere 3** причинять
(кому – асс. что – abl.)
- ager, agri m** земля; область; поле,
пашня; равнина; суша
- agnus, i m** ягненок
- ago, egi, actum, ere 3** приводить в
движение, вести; двигать, напвлять;
делать, действовать, заниматься;
замышлять; поступать
- aio, ait** подтверждать; говорить
- ajo (ait, ajunt)** говорить, подтверждать
- ales, itis f** птица (крупная)
- alienus, a, um** не свой, чужой; другой
- alius, a, ud** другой; иной, отличный,
непохожий
- alo, alui, alitum, ere 3** кормить;
выращивать, воспитывать
- altissimus, a, um** всевышний
- altus, a, um** высокий; глубокий;

благородный	argentum, -i n серебро
altus, us m питание	arida, ae f суша
amicus, -i m друг	a-scendo, scendi, scensum, ere 3
a-mitto, misi, missum, ere 3	всходить, подниматься, взбираться;
отпускать; уронить, выпустить	возвышаться, достигать; начинаться,
amo, avi, atum, amare 1 любить	зарождаться, появляться
angelus, -i m вестник, гонец, ангел	asellus, -i m ослик, осленок
angelus, -i m угол	asinus, -i m осел
angustus, a, um тесный, узкий	at но, же, тогда как, однако, наоборот
anima, ae f воздух; жизненное	attingo, tigi, tactum, ere 3 трогать,
начало, жизнь; живое существо,	прикасаться; нападать; зариться; брать
создание; душа	atque – и, а также, и потом, как,
annus, -i m год	однако, и все же
ante (+ acc.) до, перед, впереди;	audio, audivi, auditum, audire 4
раньше, прежде	слушать, слышать
antecedo, antecessi, antecessum 3	au-fero, abstuli, ablatum, auferre
идти впереди, предшествовать	уносить, убирать; отнимать, похищать;
aperio, aperui, apertum 4 открывать	увлекать
apertus, a, um открытый, ясный	augeo, auxi, auctum, ere 2
ap-pareo, parui, paritum, ere 3	приумножать, увеличивать
являться, показываться; раздаваться	aureus, a, um золотой
appello, avi, atum 4 обращаться,	auris, is f ухо
заговаривать; называть, именовать;	aurum, -i n золото
объявлять, провозглашать; упоминать	autem а, же, но, напротив
ap-peto, petivi (petii) petitum, ere 3	ave радуйся; здравствуй; будь здоров
захватывать; искать, жаждать;	aviditas, atis страстное желание;
устремляться; приближаться	страсть; жадность, алчность
apud (+ acc.) у, возле	avis, is f птица; вещая птица
aqua, ae f вода	avidus, a, um жадный, алчный
arbor, oris f дерево	

В

bene-dico, dixi, dictum, ere 3 хорошо отзываться; хвалить; благословлять
bene- facio, feci, factum, ere 3 делать добро
bibo, bibi, -, ere 3 пить
binus, a, um двоякий, двойственный
bini, ae, a по два; два
bonum, -i n добро; благо
bonus, a, um хороший, добрый
bos, bovis f, m бык; корова
buccella, -ae f кусочек (пищи)

С

callidus, a, um искусный, умный; хитрый, ловкий
calumnior, atus sum, ari клеветать; придираться; обижать
canus, -i n узда
canis, is m собака
carnis, is f = caro
caro, carnis f мясо
caseum, -i n = caseus
caseus, -i m сыр
causa, -ae f причина, дело, повод
capella, -ae f козочка
capio, cepi, captum, ere 3 брать; захватывать; ловить, поймать
celeriter скоро, быстро
celsa, -ae f сикомора (бот.)
celse высоко; знатно

celsus, a, um высокий, возвышенный, благородный
centum сто
cervus, i m олень
cibus, i m еда, пища, корм
cieo, civi, citum, ciere 2 потрясать; издавать
circulus, -i m кольцо; ожерелье
civis, is m, f гражданин, гражданка
clamo, avi, atum, are 1 кричать, вопить
clamor, oris m крик, вопль; шум
clitellae, arum f вьючное седло для ослов и мулов
coactus, a, um притворный
coepio, coepi, coeptum, (ere) coepisse начинать(ся), принимать(ся); приступать
cogo, coegi, coactum, ere 3 сгонять; принуждать, заставляя; собирать;
col-ligo, legi, lectum, ere 3 собирать
com-edo, edi, esum (essum, estum), ere есть, съесть
communis, e общий
com-muto, avi, atum, are 1 менять, изменять
comparo, avi, atum, are 1 соединять; сравнивать, сопоставлять
compello, puli, pulsum, ere 3 сгонять, собирать; понуждать

com-presso, -, atum, are 1 сжимать,
затворять
compulso, -, -, are 4 сильно толкать;
бить; ударять; сталкиваться
cum conj. когда; в то время как
con = com
con- fido, fusus sum, ere 3 твердо
надеяться; полагаться
confido sibi полагаться на себя
confusio, onis f слияние, смешение;
беспорядок; смятение; гибель; стыд
confusionis беспутный
con-grego, avi, atum, are 1 сгонять в
одно место; собирать
consilium, i n совет; решение
con-spicio, spexi, spectrum, ere 3
увидать, заметить; смотреть, глядеть
con-surgo, surrexi, surrectum, ere 3
подниматься, вставать; воспарить
con-temno, tempsi, temptum, ere 3
презирать, пренебрегать
contemptus, us m презрение,
пренебрежение
contempus, a, um презренный,
жалкий, ничтожный
contra cum acc. против; на противо-
положной стороне; по отношению
cor, cordis n сердце; душа; рассудок;
благоразумие
corona, -ae f венец, веночек

corpus, -oris n тело, плоть; осанка
correptio, onis f выговор
cor-ripio, ripui, reptum, ere 3
схватывать, захватить; увлекать;
поражать, постигать
corvus, i m ворон
crudelis, e бессердечный, жестокий
cui dat. = qui et quis
cum praep. cum abl. с, для
cuncti, ae, a pl. все вместе, в целом
cunctus, a, um совокупный, весь,
целый
cur почему
custodio, ivi (ii), itum, ire 4 охранять,
защищать; соблюдать
cutis, is f кожа, шкура

D

de praep. c. abl. от, из; о, об;
согласно; по
debeo, ui, itum, ere 2 быть должным;
задолжать
de-cipio, cepi, ceptum, ere 3
обманывать, вводить в заблуждение
de-clino, avi, atum, are 1 отклонять,
отводить; избегать; уклоняться
decor, is adj прекрасный, красивый,
изящный
de-curro, curri, cursum, ere 3 сбегать,
устремляться; сходить вниз; падать

deinde отсюда, далее; потом, затем;
даже, наконец; после того
demonstro, avi, atum, are 1
показывать, указывать
demum именно; лишь, только;
наконец
dens, dentis m зуб; острие
desertus, a, um пустынный
de-struo, struxi, structum, ere 3
ломать, разрушать
dico, dixi, dictum, ere 3 говорить,
сказать **male dicere** ругать, бранить
dies, ei m f день
dignus, a, um достойный,
заслуживающий
di-ligo, lexi, lectum, ere 3 высоко
ценить, уважать; любить, почитать
diligens, entis усердный,
старательный; бережливый,
экономный
disciplina, ae f учение, обучение;
наставление, поучение
dis-simulo, avi, atum, are 1 прятать,
скрывать; игнорировать
dis-sipo, avi, atum, are 1 растрачивать;
проматывать; расточать
dissolutus, a, um небрежный;
нерадивый
ditior compr. к dives
dito, avi, atum, are 1 обогащать

dives, itis богатый, прибыльный
divitiae, arum pl. богатство;
пышность
do, dedi, datum, dare 1 давать; дарить
doctrina, ae f учение, наука; ученость
образованность
dolosus, a, um хитрый, лукавый,
коварный
doma, -atis n кров
dominor, atus sum, ari
господствовать; властвовать
dominus, i m господин, хозяин
domus, us f дом, жилище
dorsum, -i n спина
dum adv. еще
conj. в то время как, между тем
как, пока; еще; до тех пор пока
dum когда

Е

ef-ficio, feci, fectum, ere 3 делать;
образовать
ef-for, fatus sum, fari произносить,
говорить, вещать
egeo, ui, -, ere 2 иметь нужду,
нуждаться
egestas, -atis f бедность, нужда;
недостаток
e-levo. avi, atum, are 1 поднимать;
убирать, собирать; облегчать;
уменьшать, ослаблять

emissio, -onis f выпуск
emitto, misi, missum, ere 3 выпускать;
изгонять
en-ebrio, avi, atum, are 1 поить,
наполнять
epulae, arum f яства, кушанья;
пиршество
equidem adv. право, же, -то; конечно,
ведь
equus, -i m лошадь, конь
ergo вследствие этого, поэтому,
следовательно, итак
eripio, ripui, reptum, ere 3 вырывать;
стащить; подхватывать
e-rudio, ivi (ii), itum, ire 4
просвещать, наставлять, обучать
etiam даже
ex-alto, avi, atum, are 1 возвышать,
возвеличивать
ex-audio, ivi, itum, ire 4 слышать,
внимать; понимать
ex-cors, cordis легкомысленный,
безумный; глупый
exemplum, -i n проба; образчик;
образец
expectatio, -onis f напряженное
ожидание; опасение, страх
expedit полезно, выгодно

ex-trico, avi, atum, are 1 выходить,
получаться

F

fabella, -ae f сказочка, басенка
fabula, ae f сказка, басня, рассказ
facio, feci, factum, ere 3 делать;
произносить; позволять; приносить в
жертву
fames, is f голод; жажда; жадность
fatuus, a, um глупый
fauces, -ium f глотка, горло; пасть
faux = fauces
fenestra, -ae f окно
fere почти, примерно; обычно
fero, tuli, latum, ferre носить;
получать
festinato быстро
fetus, us m потомство; дети, детеныши
fictus, a, um притворный,
вымышленный
fidelis, e верный, надежный, прочный
fiet = fio, factus sum, fieri становиться,
делаться; возникать; рождаться
filius, i m сын
tingo, finxi, fictum, ere 3
образовывать; представлять,
воображать; выдумывать;
притворяться
flagellum, i n плеть, бич, кнут
fluvius, -i m течение; река

fore (=futurum esse) inf. fut. к sum
frater, is m брат

frequentur часто, многократно; во
множестве

frigor, oris = frigus

frigus, oris n дождь

fortis, e храбрый, смелый;

энергичный; мощный; приятный

fugio, fugi, fugiturus, ere 3 бежать,
убегать

G

gaudeo, gauvisus sum, ere 2

радоваться (+abl.); наслаждаться,
любить

gaudium, -i n радость; наслаждение;
удовольствие

gemitus, us m стон, вздохи; рев, шум

gemo, ui, itum, ere 3 стонать;

вздыхать; жалеть, сетовать

gero, gessi, gestum, ere 3 нести,

таскать, носить; представлять;
совершать

gloria, ae f слава

gloriosus, a, um славный; хвастливый;
честолюбивый

gradior, gressus sum, gradi шагать,
ступать, ходить

gratiosus, a, um любезный, приятный;
благонравный

guberno, avi, atum, are 1 править,
управлять

H

habeo, ui, itum, ere 4 иметь;
приобретать

habito, avi, atum, are 1 обитать; жить

haurio, hausi, haustum, ire 4 черпать,
брать; пить; быстро проходить,
пробегать; течь

hi они

hic этот; здешний; присутствующий

adv. тут; здесь

hoc здесь

homo, -inis m человек; мужчина

hostis, is m, f чужеземец; неприятель,
враг

hunc acc. sg. к hic

I

ille, illa, illud тот; он

immanis, e громадный, огромный;
удивительный; страшный, жуткий

**im-misceo, miscui, mixtum (mistum),
ere 2** смешивать **se immosceo**

смешиваться

imito, -, -, are 1 подражать,
воспроизводить

imitor, atus sum, ari depon. cum acc.

подражать, воспроизводить

im-patiens, entis не терпящий, не
могущий выносить; вспыльчивый

im-pinquo, -, atum, are 1 насыщаться
im-pono, posui, positum, ere 3 класть,
положить; возлагать; надевать
improbus, a, um хищный,
прожорливый, ненасытный;
нечестный; дерзкий
improbitas, atis f дерзость,
бестыдство; наглость
imprudens, entis не знающий, не
замечающий
in куда **cum acc.** где **cum abl.** в
in-cito, avi, atum, are 1 приводить в
быстрое движение; ускорять;
усиливать; побуждать, подстрекать
increpatio, -onis f брань, попреки;
обличение
in-dico, avi, atum, are 1 сказать;
свидетельствовать; выражать;
проявлять; обнаруживать
indigeo, gui, -, ere 2 не иметь; быть
лишенным; нуждаться
in-dignor, atus sum, ari считать
недостойным; негодовать; досадовать;
возмущаться;
in-doctus, a, um неученый,
неопытный
inferior, ius (compar. к inferus)
находящийся ниже, нижний
in-fero, intuli, illatum, inferre искать;
причинять; вносить, вводить

in-flo, avi, atum, are 1 вдувать,
надувать, раздувать
in-gemo – см. **gemo**
injuria, -ae f несправедливость, обида;
правонарушение; вред, ущерб
injustus, a, um несправедливый
injuste несправедливо;
противозаконно
in-nocens, entis безвредный;
невиновный
in-ops, opis бедный, неимущий;
бессильный, беспомощный
inp = imp
insipiens, -entis неразумный, глупый,
безрассудный
in-struo, struxi, structum, ere 3
устраивать; строить
intellegens, entis сведущий,
понимающий, знающий
in-tendo, tendi, tentum, ere 3
натягивать; напрягать
inter cum acc. между, среди
inter-rogo, avi, atum, are 1
спрашивать
in-venio, veni, ventum, ire 4
приходить; получать, (при)обретать;
находить
invidia, ae f зависть, ревность;
ненависть, злоба

ira, -ae f гнев

iracundus, a, um вспыльчивый,
гневный

ita adv. так, таким образом; итак,
следовательно; лишь

ita-que и так, так и

iter, is n путь

Ж

jaceo, cui, (citum), ere 2 лежать
(бездыханным)

jucunditas, -atis f приятность;
привлекательность; благодать

jurgium, -i n ссора, перебранка

jurgum, -i n ссора

justus, a, um справедливый, честный;
праведный; добросовестный

juxta cum acc. в соответствии,
согласно

Л

labium, i n губа **labia pl.** уста

lacero, avi, atum, are 1 раздирать;
мучить; бранить, ругать

laniger, gera, gerum покрытый
шерстью; шерстоносный

latro, -onis m разбойник, бандит;
охотник

late широко, вширь

latus, a, um широкий; большой,
крупный

laudo, avi, atum, are 1 хвалить

lentus, a, um медлительный;

спокойный; хладнокровный; упрямый

leo, -onis m лев

lympha, -ae f чистая вода; влага

liquor, -oris m жидкость, влага

litigiosus, a, um сварливый

locutus, us m речь, разговор

longe далеко, вдали, вдали

loquitor, atus sum, ari говорить;
болтать

loquor, locutus sum, loqui говорить;
рассказывать; называть

lupus, -i m волк

М

magis скорее, вернее; лучше

magnitudo, -inis f большая величина,
крупные размеры; мощь, могущество

major, majus старший, большой

male плохо, дурно; бессовестно; очень

malum, i n зло; несчастье; беда;
наказание; недостаток

manus, us f рука; работа, труд

maturus, a, um зрелый, спелый

maximus, a, um superl. k magnus

большой, крупный; сильный, мощный

melior от **melius** лучше

mensis, -is m месяц

meretrix, icis f блудница

meritum, -i n заработок,
вознаграждение

meritus, a, um заслуженный,
 достойный
messis, -is f жатва, сбор урожая
meus, mea, meum мой, моя, мое
minor, atus sum, ari хвастаться;
 обещать
minuo, ui, utum, ere 3 уменьшать
misericordia, ae f милосердие
misericors милосердный,
 сердобольный
modus, i m объем, величина; размеры
mollis, e мягкий; изнеженный
morior, mortuus sum, mori умирать,
 погибать
mulier, -eris f (замужняя) женщина
multiplico, avi, atum, are 1
 приумножать, увеличивать
multum, i n большое количество;
 множество, много
multus, a, um большой
mus, muris m мышь
muto, avi, atum, are 1 менять

N

naris, -is f ноздря **pl.** нос
nato, avi, atum, are 1 переплывать,
 плавать
natus, i m сын; дети
natus, a, um рожденный, родившийся
ne не
nec = neque = non

neco, avi, atum, are 1 убивать; губить
nego, avi, atum, are 1 давать
 отрицательный ответ; отказывать
ne-scio, ivi, itum, ire 4 не знать; не
 понимать; не замечать
nex, necis f насильственная смерть;
 убийство; казнь
nihil ничто; никоим образом; никак;
 без всякой причины, зря
nihil praeter ничего кроме, только
nil = nihil
nisi если не; кроме, разве лишь
nisus, us m усилие, напряжение; сила;
 потуги
nitor, -oris m блеск, сверкание;
 красота; изысканность
nitor, nixus (nisus) sum, niti пытаться
 доказать; опираться, упираться
noli не
nolo, nolui, -, nolle не желать;
 сопротивляться
nomen, inis n имя, название
nomino, avi, atum, are 1 называть;
 именовать; провозглашать
non не; и не, так же не; но не
nosco, novi, notum, ere 3 признавать,
 принимать
novissime superl. k nove
nove ново; по-новому
nullus, a, um никакой; ни один

nunquam = numquam иногда, подчас;
ни за что, никак
num разве, неужели

О

obsecratio, onis f настоятельные
просьбы; мольба; заклинание
obturo, avi, atum, are 1 затыкать,
закупоривать
oc-curro, curri, cursum, ere 3 бежать,
спешить навстречу; повстречаться
oculus, -i m глаз, око
odio, odivi (odi), osum, ire = odi
odi, -, -, odisse ненавидеть, не
выносить, не терпеть
odiosus, a, um достойный ненависти;
неприятный; скучный
offendiculum, -i n препятствие; помеха
omnis, e весь, целый
operatus, a, um действенный
opero, avi, atum, are 1 совершать
operor, atus sum, are работать,
трудиться; возделывать
opprimo, pressi, pressum, ere 3
сразить; угнетать; сгибать; сжимать
opus, operis n дело; труд
ora pl. к os
os, oris n рот; речь, разговор;
красноречие; уста
os, ossis n кость

ostendo, tendi, tentum (tensum) ere 3
подавать, издавать (vocem); внушать;
проявлять, обнаруживать

otium, -i n отдых

ovis, is f овца

Р

paenitentia, -ae f раскаяние

panis, is m хлеб

parabola, -ae f = parabole

parabole, es f назидательное
иносказание, притча

parturio, ivi, -, ire 4 рожать, рождать;

pario, peperit, par(i)tum, ere 3 рожать;
производить; создавать

paro, avi, atum, are 1 наживать,
накапливать; собирать

pars, partis f часть, доля

parvus, a, um маленький; краткий;
короткий

pasco, pavi, pastum, ere 3 пасти

pastor, oris m пастух

pater, -tris m отец

pateo, ui, -, ere 4 быть открытым,
доступным; быть явным; находиться
под угрозой

patiens, entis выносливый;

терпеливый; стойкий

patior, passus sum, pati терпеть,
переносить; страдать, мучиться;
испытывать, подвергаться чему-л.

paulatim понемногу, мало-помалу	pos-sum, potui, -, posse мочь, быть в состоянии
pauper, eris m бедняк; бедный, нищий	potens, entis сильный; способный; могущественный
pellis, is f шкура	praeda, ae f добыча
penna (pinna), -ae f перо; крыло	pratium, i n луг
per praep. cum acc. через, сквозь; по; в течение, в продолжение	primus, a, um первый; ближайший
per-eo, ii, itum, ire 4 погибать, умирать	principatus, us m начало, возникновение; первенство; власть; господство; первое место
perstillo, -, -, are 1 пропускать влагу, протекать	prior, ius ближайший; старший; более значительный
perstillanta tecta беспрестанная капель	prius раньше, прежде; сначала
peto, ivi, itum, ere 3 стараться; стремиться; искать; получать; брать	proficio, feci, factum, ere 3 достигать; быть полезным; оказывать действие; действовать
piger, gra, grum вялый, ленивый	profundum, i n бездна
plaga, -ae f удар	profundus, a, um глубокий, бездонный
plenus, a, um полный	pronus, a, um обращенный
plurimus, a, um большой, величайший, многочисленный; pl. очень многие, большинство	propinquus, a, um близкий; родной
plus, pluris большая часть, большое количество	propinquus s, i m родственник
plus больше, в большей степени; сильнее	propositum, i n намерение, замысел; свидетельство
poena, -ae f наказание	proprie индивидуально, отдельно; особенно
poenam dare понести наказание, быть наказанным	proprius, a, um собственный; длительный, постоянный
porto, avi, atum, are 1 носить, переносить, перевозить	propter adv. вблизи, поблизости

praep. cum acc. рядом, у; ввиду, из-за;
посредством

pro-voco, avi, atum, are 1 вызывать

proximum, i n непосредственная
близость

proximus, a, um весьма близкий;
ближайший

prudens, entis сознательный;
знающий; умный

prudentia, -ae f знание, наука;
благоразумие, рассудительность

pulchrus, a, um красивый

puteus, -i m колодец

puto, avi, atum, are 1 размышлять,
обдумывать; считать; рассматривать

putredo, inis f гниение

Q

quaero, sivi (ii), situm, ere 3

добиваться; стараться приобрести

quasi как будто; словно

quaeso, -, -, ere 3 просить; спрашивать;
скажи на милость; искать;

высматривать

quam прежде чем

quantum, -i n сколько, как много;
какое множество

quater четыре раза; четырежды

quam adv. как, до какой степени,
насколько; как можно, возможно;
после того как; чем, нежели

quem который

queror, questus sum, queri

жаловаться

qui adv. чем, на что; как

qui, quae, quod который, какой; кто,
что

quid refert для чего? почему?

quini, ae, a по пяти (из пяти)

quo-que также, тоже

R

rana, -ae f лягушка

rapio, rapui, raptum, ere 3 хватать,
отнимать, похищать

recipio, cepi, ceptum, ere 3 принимать

rectus, a, um прямой; правильный;
простой

redemptio, onis f выкуп

rego, rexi, rectum, ere 3 править,
управлять; давать наставления

(указания); воспитывать; исправлять

remissus, a, um ленивый, сонный

repulsus adv. далекий; отдаленный

res, rei f вещь, предмет; причина;
имущество, добро

re-sido, sedi, sessum, ere 3 садиться;
останавливаться; опускаться

re-spondo, spondi, sponsum, ere 3

отвечать; платить; являться

rideo, risi, risum, ere 3 смеяться; не
обращать внимания; пренебрегать

rigide жестко; грубо; прямо; строго
rivus, i m ручей; поток; течение
rixosus, a, um сварливый, задиристый
robustus, a, um трудолюбивый;
сильный, мощный
rugosus, a, um морщинистый,
дряблый
rumpo, rupi, ruptum, ere 3 рвать(ся),
лопать(ся)
rursus adv. назад, обратно; опять,
снова

S

saepes, -is f забор, ограда, плетень
salio, salui (ii), saltum, ire 4 прыгать,
скакать
saltus, us m лесистое место; горное
пастбище
sapiens, -entis мудрый, рассудитель-
ный; **subst. m** мудрец, знаток
sapientia, ae f мудрость
saturo, avi, atum, are 1 насыщать,
кормить досыта, поить
scientia, -ae f знание, сведение
scribo, scripsi, scriptum, ere 3 писать
sector, atus sum, ari неотступно
следовать
secundus, a, um следующий; второй
sedeo, sedi, sessum, ere 2 сидеть;
находиться
semper всегда

senex, senis старый
senex, senis m, f старик, старуха
sepes, is f = saepes
sequor, secutus sum, sequi
доставаться
servio, ivi (ii) itum, ire 4 служить;
угождать; посвящать себя
sex шесть
si если; когда
sic так, таким образом, вот как
siccus, a, um сухой
simile, is n уподобление, сравнение;
подобие
similis, e подобный, похожий
simulacrum, -i n образ, изображение;
подобие; отображение
sitis, is (acc. im, abl. i) жажда; страсть,
сильное желание
societas, atis общность, союз
socius, i m товарищ, спутник;
союзник
solus, a, um один, одинокий
somnus, i m сон
speculum, i n зеркало; отображение,
подобие
spina, ae f шип; терновый куст
statim тотчас, немедленно
sterto, -, -, ere 3 храпеть
sto, steti, statum, are 1 стоять;
останавливаться

stultitia, -ae f глупость, неразумие
stultus, a, um глупый; неразумный
stultus, -i m глупец, дурак
stupor, -oris m оцепенение;
неподвижность; глупость
suadeo, suasi, suasum, ere 2
советовать; предлагать; призывать;
убеждать
sub-dolus, a, um хитроватый,
коварный, плутоватый
subitus, a, um внезапный,
неожиданный
subficio, feci, fectum, ere 3 давать,
доставлять; быть в состоянии;
выдерживать
substinata, -ae f достояние,
имущество; средства пропитания
sui (gen.); dat. sibi, acc. et abl. se себя
suis, -is f m = sus
sum, fui, -, esse быть, существовать;
находиться
summum, i n вершина, верхушка;
конец; высшая точка
sumo, sumpsi, sumptum, ere 3 брать;
собирать, убирать; принимать
super выше
superbus, a, um высокомерный,
надменный, гордый

superior, ius (compar. к superius)
расположенный вверху, находящийся
выше
sus, suis m f свинья; кабан
sus-tineo, tinui, tentum, ere 2
выносить, терпеть
suus, a, um свой, своя, свое

Т

taceo, tacui, tacitum, ere 2 молчать,
безмолвствовать; не говорить
tango, tetigi, tactum, ere трогать;
касаться; пробовать еду; получать;
захватывать, завладевать; испытывать;
переживать
tantus, a, um такой, такой большой
(по количеству)
teneo, tenui, tentum, ere 2 держать
terra, -ae f земля
terreo, ui, itum, ere 2 пугать,
устрашать
tertius, a, um третий
testor, atus sum, ari призывать в
свидетели; ссылаться на кого-л, в чем-
л; свидетельствовать
timidus, a, um боязливый, робкий;
осторожный
timeo, ui, -, ere 2 бояться
tollo, sustuli, sublatum tollere 3
убивать; брать

totus, a, um весь, целый
transilio, silui (silivi, sili), -, ire 4
превышать меру; перепрыгивать;
умалчивать
tres, tria три, трое
tribus = tres
tributum, -i n налог, по́дать
tu ты
tum тогда, после (э)того; затем,
потом; тогда, в то время; так
tunc adv. в то время, тогда; после
(э)того
turbulentus, a, um бурный; мутный;
непокойный
turpis, e постыдный, позорный;
позорно, постыдно
tuus, a, um твой, твоя, твое

U

ubi там
unicus, a, um единственный; прежний
ursa, -ae f медведица
ursus, -i m медведь
ut так как, поскольку, для того чтобы
uva, ae f виноград; виноградная
кисть, гроздь; вино
uxor, -oris f жена, супруга

V

vacca, -ae f корова

vado, (vasi), -, ere 3 решиться (идти),
отправляться, уходить
valeo, lui, itum, ere 2 быть здоровым,
сильным, крепким, могущественным
validius, a, um сильный, крепкий;
большой, грузный
vanus, a, um пустой; ветреный;
бессодержательный; лживый,
ненадежный **vastus, a, um** огромный,
гигантский
venio, veni, ventum, ire 4 приходить,
приезжать, прибывать
verbum, i n слово
vero в самом деле; ну да, конечно,
безусловно
veritas, atis f истина, правда
verso, avi, atum, are 1 излагать;
толковать
versutus, a, um ловкий; хитрый,
изворотливый;
verum, -i n истина, правда;
справедливость
verum (частица) но, однако; именно
так, вот именно
via, -ae f путь, дорога
victima, -ae f предназначенное для
жертвоприношения животное
victor, oris m победитель

video, vidi, visum, ere 2 видеть;

подойти, чтобы взглянуть;

воспринимать

vinea, ae f виноградник; лоза

vinum, -i n вино

virga, ae f ветка, прут, розга

vir, -i m человек; мужчина

vis сила, мощь; толчок, удар;

нападение; важность

volo, volui, -, velle хотеть, желать

ЛИТЕРАТУРА

1. Гаспаров Л.Л. Федр. Бабрий: Басни. М, 1962.
2. Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь. Изд. 6-е, стереотип. М.: Рус. яз., 2000.
3. Крылов И.А. Басни. М.: ТОО Летопись, 1999.
4. Подосинов А.В., Щавелева Н.И. LINGUA LATINA: Введение в латинский язык и античную культуру. Ч. II. М.: Прогресс, 1995.
5. –www/bible.gospelcom.net/bible?language=Latin –

Татьяна Витальевна Ивахно,
ассистент кафедры немецкой филологии и перевода АмГУ

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК: ТЕКСТЫ ДЛЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА
Учебное пособие

Изд-во АмГУ. Подписано к печати 28.08.02 . Формат
Усл. печ. л 3,02 уч. изд. л. 3,3 Тираж 100 Заказ 102.а